



SE - Monteringsanvisning TL80F-dBS

Beskrivning

Tilluftsventil avsedd för montage i sovrum, vardagsrum mm.
 Rekommenderad placering är högt på väggen och gärna i anslutning till en radiator.
 Ventilen består av en invändig del, försedd med spjäll och filter samt ljudreducerande rör och ett utvändigt galler. Spjället justeras med ett reglage placerat under kåpan på undersidan av ventilen.
 Grundflöde med ca 3 l/s vid 10 Pa är standard tack vare ett minflödesläge. Ventilen går att stänga helt genom att pressa reglaget kraftigare mot stängt läge.

Montering

1. Håltagning

Gör ett hål min Ø125 mm genom väggen.
 Använd hålsåg, eller borra en ring med mindre hål för att sedan stämma bort kärnan.

2. Montering av utvändig del

Mät väggtyckleken och kapa röret till samma mått.
 Röret har en Ø98 x 115 mm insats i ena änden som demonteras vid montering av Flimmerfilter. Kapning sker på motsatt sida.
 Skjut in röret i håltagningen.
 Tryck fast en stös på utvändigt galler.
 Montera utvändigt galler med stös och skruva fast det på fasaden. Täta mot fasaden med tätningsmassa.
 På väderutsatta ställen ersätt utvändigt galler med stormkåpa eller komplettera gallret med regnskydd.

3. Montering av invändig del.

Lossa kåpan och filtret från chassit.
 Tryck fast en stös på baksidan av chassit.
 Skruva fast invändig del.
 Ställ därefter in önskad öppning med reglaget, återmontera filtret och kåpan.

Underhåll

Ventilen är enkel att rengöra. Kåpan dras rakt av, filtret blir då synligt. Detta är sedan enkelt att ta bort och tvätta.

Det är viktigt att hålla filtret rent (tvätta och vid behov byta), detta för att få in rätt luftmängd samt att bibehålla en god luftkvalité.



DK - Monteringsanvisning TL80F-dBS

Beskrivning.

Friskluftventil til montering i stue, værelse og soveværelse mm.
 Anbefalet placering er højt på væggen, gerne over eller i forbindelse med en radiator.
 Ventilen består af en indvendig del forsynet med et åbne/lukke spjæld, filter samt et lydreducerende rør og en murrist. Spjældet reguleres med en skydeknop på undersiden af ventilen, skjult under frontkappen.
 Grundventilation med ca. 3 l/s ved 10 Pa er indbygget, ventilen kan lukkes helt ved at presse skydeknappen helt til venstre.

Montering

1. Hultagning.

Anvend en hulstav eller borkrone på min. Ø125 mm. Gerne med et lille fald på ca 1mm/100mm.

2. Montering af udvendig del

Tilpas röret til vægtykkelsen.
 Røret har en Ø98 x 115 mm indsats i den ene ende som demonteres ved monteringen af et Flimmerfilter (tilbehør). Afkortning foretaget i modsat ende.
 Placer röret i murhullet.
 Tryk studsens fast på murristen.
 Skru murrist og studs fast på facaden, tæt med fugemasse.
 På vejrudsatte steder kan monteres en stormskærm eller en regnskærm på murristen.

3. Montering af indvendig del.

Fjern frontkappen og filter.
 Tryk studsens fast på bagsiden af ventilen.
 Skru ventilen fast.
 Indstil den ønskede ventilationsåbning, monter filter og frontkappe.

Vedligeholdelse

Ventilen er enkel at rengøre. Frontkappen fjernes, filtret tages af og vaskes i sæbevand, eller udskiftes med et nyt.

Det er vigtigt holde filtret rent, for at opnå et optimalt luftskifte og en god luftkvalitet.



NO - Monteringsanvisning TL80F-dBS

Beskrivelse:

Friskluftventil for montering i soverom, oppholdsrom mm. Anbefalt plassering er høyt på veggen og gjerne i nærheten av varmekilde.
 Ventilen består av innvendig del utstyrt med spjeld og filter, lydreduserende rør og utvendig rist. Spjeldet reguleres med en skyvehendel plassert under kappen på undersiden av ventilen.
 Grunnventilasjon på ca. 3 l/sek. Ved 10 Pa er standard. Det går an å stenge ventilen helt ved å presse skyvehendelen kraftig mot stengt stilling.

Montering:

1. Hulltagning.

Lag et hull med min. Ø125 mm. gjennom veggen med en liten helling mot yttervegg, ca. 1 mm. på 100 mm.
 Bruk hullbor eller bor en ring med mindre hull og fjern kjernen.

2. Montering av utvendig del.

Mål veggtykkelsen og kapp röret med tilsvarende lengde.
 Røret har en Ø98x115 mm. innsats i den ene enden som demonteres ved montering av Flimmerfilter. Kapp röret i motsatt ende.
 Skyv röret inn i hullet i veggen.
 Trykk fast en rørstuss på utvendig rist.
 Monter utvendig rist med rørstuss og skru den fast til fasaden. Tettes mot fasaden med tetningsmasse.
 På værutsatte steder erstattes utvendig rist med en stormkåpe eller kompletter utvendig rist med regnbeskytter.

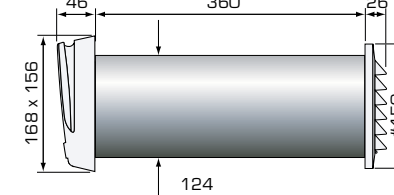
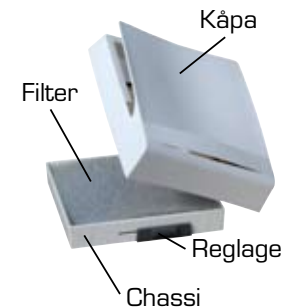
3. Montering av innvendig ventil.

Fjern kåpen og filter fra ventilhuset.
 Trykk fast rørstuss på baksiden av ventilhuset.
 Skru fast innvendig ventil.
 Still inn ønsket åpning med reguleringsspaken, monter filteret og kåpen.

Vedlikehold

Ventilen er enkel å gjøre ren. Kåpen trekkes rett i mot deg. Filteret er nå synlig. Ta av filteret og vask dette i lunkent såpevann.

Det er viktig å holde filteret rent. Dette for å få inn rett luftmengde og opprettholde en god luftkvalitet.





FI - Asennusohje TL80F-dBS

Kuvaus

Tuloilmaventtiili, tarkoitettu asennettavaksi makuuhuoneeseen, oleskeluhuoneeseen, yms.

Suosittelava sijainti on korkealla seinässä ja mieluumasti lämpöpatterin yläpuolella.

Venttiili koostuu sisäosasta, johon kuuluu säätöpelti ja suodatin sekä ääntä vaimentava putki ja ulkosäleikkö. Säätöpeltiä säädetään kannen alisivulla olevalla säätimellä.

Perusilmavirtaus, n. 3 l/s 10 Pa paine-erolla, on vakio minimivirtausasennon ansiosta. Venttiilin voi sulkea kokonaan painamalla säädintä voimakkaammin suljettuun asentoon.

Asennus

1. Aukotus

Tee seinään vähintään Ø125 mm aukko.

Käytä reikäsaahaa, tai poraa pienempiä reikiä renkaan muotoon ja irrota sydän sitten taltalla.

2. Ulko-osan asentaminen.

Mittaa seinän paksuus ja katkaise putki samaan mittaan. Putken toisessa päässä on Ø98 x 115 mm sisäke, joka poistetaan Flimmer-suodattimen asennuksen yhteydessä. Katkaisu tapahtuu vastakkaisesta päästä.

Työnnä putki seinän aukkoon.

Paina yhde kiinni ulkosäleikköön.

Asenna ulkoritilä yhteineen ja kiinnitä ruuveilla julkisivuun.

Tiivistä julkisivua vasten tiivistysmassalla.

Säälle alttiissa paikoissa ulkosäleikkö korvataan myrskysuojalla tai säleikköä täydennetään sadesuojalla.

3. Sisäosan asentaminen.

Irrota venttiilikansi ja suodatin rungosta.

Paina yhde kiinni rungon takasivulle.

Kiinnitä sisäosa ruuveilla.

Säädä sitten haluttu aukko säätimellä, asenna suodatin ja kansi.

Huolto

Venttiili on helppo puhdistaa. Venttiilikansi vedetään suoraan irti, jolloin suodatin tulee näkyviin. Se on sitten helppo irrottaa ja pestä.

Oikean ilmavirtauksen ja hyvän ilmanlaadun varmistamiseksi on tärkeää pitää suodatin puhtaana (pese ja vaihda se tarvittaessa).



GB - Installation instruction TL80F-dBS

Description

Supply air ventilator designed for installation in the bedroom, living room, etc.

The recommended placement is high on the wall and preferably close to a radiator.

The ventilator consists of an internal section, fitted with a damper and filter, a noise reduction pipe as well as an outer grille. The damper is adjusted with a control placed under the cover on the underside of the ventilator.

A basic flow of approximately 3 l/s at 10 Pa is standard on account of the minimum flow position. The ventilator can be closed completely by pressing the control firmly towards the closed position.

Installation

1. Hole-making

Make a hole of at least Ø125 mm through the wall. Use a holesaw, or a drill a ring of small holes and then knock out the core.

2. Installation of the outer section

Measure the thickness of the wall and cut the pipe to the same measurement.

The pipe has a Ø98 x 115 mm insert at one end, this is dismantled when installing the flutter filter. Cut at the opposite end.

Insert the pipe in the hole.

Press a sleeve on the outer grille.

Fit the outer grille with sleeve and screw to the façade.

Seal against the facade using sealing compound.

In areas exposed to the weather, replace the outer grille with a storm cover or fit the grille with a rain guard.

3. Installation of the internal section.

Remove the cover and filter from the chassis.

Press a sleeve on the rear of the chassis.

Screw on the internal section.

Now set the required opening with the control, and then refit the filter and cover.

Maintenance

The ventilator is easy to clean. The cover is pulled straight off; the filter is then visible. This is then easy to remove and wash.

It is important to keep the filter clean (wash and if necessary replace), this is to attain the right air volume and to maintain good air quality.



DE - Montageanleitung TL80F-dBS

Beschreibung

Zuluftventil zur Montage in Schlafzimmern, Wohnzimmern usw. Es wird empfohlen, das Ventil oben an der Wand und möglichst nach einem Heizkörper anzubringen. Das Ventil besteht aus einem inneren Teil mit Drosselklappe und Filter sowie einem Schalldämmrohr und einem Außengitter. Die Drosselklappe wird per Regler eingestellt, der sich unter der Abdeckung an der Ventilunterseite befindet. Dank einer Stellung für minimalen Luftstrom wird ein standardmäßiger Basisluftstrom von etwa 3 l/s bei 10 Pa erzielt. Indem der Regler fest in Richtung geschlossene Stellung gedrückt wird, lässt sich das Ventil komplett schließen.

Montage

1. Loch anbringen

Bringen Sie ein Loch mit einem Mindestdurchmesser von 125 mm in der Wand an. Nutzen Sie dazu eine Lochsäge oder bohren Sie einen Ring aus kleineren Löchern, dessen Zentrum Sie ausstemmen.

2. Äußeren Teil montieren

Messen Sie die Wandstärke und schneiden Sie das Rohr auf die ermittelte Länge zu. Das Rohr besitzt an einem Ende einen Einsatz mit 98 mm Durchmesser und 115 mm Länge. Dieses Rohr ist bei der Montage des Flimmerfilters zu demontieren. Kürzen Sie das Rohr auf der anderen Seite. Schieben Sie das Rohr in die Wandöffnung. Drücken Sie einen Ansatz am Außengitter fest. Montieren Sie das Außengitter samt Ansatz und verschrauben Sie die Einheit an der Fassade. Bringen Sie zwischen Einheit und Fassade Dichtungsmasse an. Ersetzen Sie an Stellen mit starkem Witterungseinfluss das Außengitter mit einer Sturmhaube oder versehen Sie das Gitter mit einem Regenschutz.

3. Inneren Teil montieren

Lösen Sie Abdeckung und Filter vom Gehäuse. Drücken Sie einen Ansatz an der Gehäuserückseite fest. Verschrauben Sie den inneren Teil. Stellen Sie anschließend per Regler die gewünschte Öffnung ein und bringen Sie Filter sowie Abdeckung wieder an.

Wartung

Das Ventil ist einfach zu reinigen. Ziehen Sie die Abdeckung gerade ab, um den Filter freizulegen. Nun kann er problemlos entnommen und gereinigt werden. Halten Sie den Filter stets sauber (reinigen und ersetzen Sie ihn bei Bedarf), damit die korrekte Luftmenge zur Verfügung steht und eine gute Luftqualität vorliegt.

